

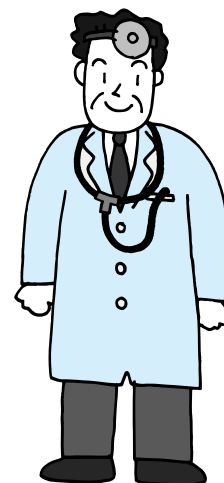
8. 緊急・防災

休日や夜間に病気になった場合

診療科目 [内科・小児科・歯科]

海部地区急病診療所（津島市莪原町字郷西 37 番地）で休日の診療を行っています。

診療科目	診療日	受付時間
内科・小児科	・日曜日、祝日、休日 ・12月30日～1月3日	午前9時～午前11時30分 午後1時～午後4時30分 午後6時～午後8時30分
	・土曜日	午後6時～午後8時30分
	・上記以外の月曜日～金曜日	午後8時30分～午後11時
歯科	・日曜日、祝日、休日 ・12月30日～1月3日	午前9時～午前11時30分 午後2時～午後4時30分



【問合先】 海部地区急病診療所 TEL 0567-25-5210

診療科目 [外科]

海部地区・津島市内の医療機関が交代で休日の診療を行っています。当番医は毎回変わりますので、市広報などで確認してください。

【診療時間】 [日曜日、祝日] 午前9時～午後5時
※午後5時からは海部東部消防署へお尋ねください。

【問合先】 海部東部消防署 TEL 052-442-0119
救急医療情報センター TEL 052-263-1133

8. Emergency and disaster prevention

If you become ill on holidays or at night

Medical treatment [Internal medicine, pediatrics, and dentistry]

Ama District Sudden Illness Clinic (37 Gonishi, Baibara-cho, Tsushima City) opens on holidays.

Medical treatment	Open	Reception hours
Internal medicine, pediatrics	・ Sunday, national holidays, holidays ・ December 30 – January 3	9:00 – 11:30 13:00 – 16:30 18:00 – 20:30
	・ Saturday	18:00 – 20:30
	・ Monday to Friday other than the above	20:30 – 23:00
Dentistry	・ Sunday, national holidays, holidays ・ December 30 – January 3	9:00 – 11:30 14:00 – 16:30

【Contact】 Ama District Sudden Illness Clinic TEL 0567-25-5210

Medical treatment [Surgery]

Medical institutions in Ama district and Tsushima city take turns and open on holidays. On-duty doctors change each time. Please check details in the city public newspaper etc.

【Open】 [Sunday, national holiday] 9:00 – 17:00
* Please contact Ama Tobu Fire Station after 17:00.

【Contact】 Ama Tobu Fire Station TEL 052-442-0119
Emergency Treatment Information Center TEL 052-263-1133

8. Emergência / Prevenção de desastres

Atendimento médico nos fins de semana, feriados e à noite

Especialidades médicas [Clínica geral, pediatria e odontologia]

O atendimento médico nos fins de semana, domingos e feriados é realizado pelo ambulatório médico de emergência da área de Ama (Tsushima-shi Baibara-cho Aza Gounishi 37)

Especialidades médicas	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínica geral e pediatria	• Domingos, feriados e dias de descanso • 30 de dezembro a 3 de janeiro	09h00 às 11h30 13h00 às 16h30 18h00 às 20h30
	• Sábados	18h00 às 20h30
	• Segunda a sexta-feira além dos indicados acima	20h30 às 23h00
Odontologia	• Domingos, feriados e dias de descanso • 30 de dezembro a 3 de janeiro	09h00 às 11h30 14h00 às 16h30

【Local para contato】 Ambulatório médico de emergência da área de Ama TEL 0567-25-5210

Especialidades médicas [Cirurgia geral]

O atendimento médico nos fins de semana, domingos e feriados são realizados alternadamente pelas instituições médicas nos distritos de Ama e na cidade de Tsushima. O plantão médico é sempre trocado, por isso verifique no boletim informativo "Kouho", etc.

【Horário de atendimento】 [Domingos e feriados] 09h00 às 17h00

*A partir das 17h00, consulte o Corpo de Bombeiros de Ama Tobu.

【Local para contato】 Corpo de Bombeiros de Ama Tobu TEL 052-442-0119
Centro de Informação Médica de Emergência TEL 052-263-1133

8. 紧急状况及防灾

节假日及夜间患病时

诊疗科目 [内科、儿科、牙科]

于海部地区急病诊所（津岛市莪原町字乡西 37 番地）提供节假日诊疗服务。

诊疗科目	诊疗日	受理时间
内科・儿科	• 周日、节假日 • 12月30日～1月3日	上午9点～上午11点30分 下午1点～下午4点30分 下午6点～下午8点30分
	• 周六	下午6点～下午8点30分
	• 上述以外的周一至周五	下午8点30分～下午11点
牙科	• 周日、节假日 • 12月30日～1月3日	上午9点～上午11点30分 下午2点～下午4点30分

【咨询窗口】 海部地区急病诊所 TEL 0567-25-5210

诊疗科目 [外科]

以海部地区和津岛市内的医疗机关的轮替来提供节假日的诊疗服务。当值医生可能每次不同，请向市的宣传部门等进行确认。

【就诊时间】 [周日、节日] 上午9点～下午5点

※ 下午5点后，请咨询海部东部消防署。

【咨询窗口】 海部东部消防署 TEL 052-442-0119
急救医疗信息中心 TEL 052-263-1133

緊急時の電話

緊急時の電話番号

警察 → 110 盗難 (どろぼう) ・ 犯罪 ・ 交通事故などの場合

※緊急時以外で電話をする場合は、次に電話してください。

津島警察署 TEL 0567 - 24 - 0110



<盗難・犯罪・交通事故の場合>

■ 手順1 ⇒ 何があったのか？ (事件なのか、事故なのか、状況を伝えます)

- 泥棒です ● ケンカです ● 交通事故です

■ 手順2 ⇒ 事件・事故現場の位置を伝えます

(住所がわかる場合)

- 場所は、あま市 _____ です。

(住所がわからない場合)

- [目印となる建物・交差点などの名前] _____ の近くです。

■ 手順3 ⇒ 事件・事故が発生したおおよその時間を伝えます

- _____ 分ぐらい前です。

■ 手順4 ⇒ 犯人はどうか？ 被害の状況を伝えます

- 犯人の数、服装、逃走手段

- ケガの程度、盗まれた物

■ 手順5 ⇒ 自分の名前・住所・電話番号を伝えます

- 私の名前は _____、住所は _____、電話番号は _____ です。

Emergency call

Phone number for emergency call

Police → 110 ... Theft, crime, traffic accident, etc.

* Call the numbers listed below if it is not an emergency.

Tsushima Police Station TEL 0567-24-0110

<Theft, crime, and traffic accident>

■ Step 1 ⇒ What has happened? (Explain the situation: an incident, accident, or other.)

- Dorobo desu (Burglary) ● Kenka desu (Fight) ● Kotsu jiko desu (Traffic accident)

■ Step 2 ⇒ Describe where the incident/accident has occurred.

(When you know the address)

- Basho wa, Ama-shi _____ desu.

(The location is _____ in Ama City.)

(When you do not know the address)

- [Landmark or intersection name] _____ no chikaku desu.

(The location is near _____.)

■ Step 3 ⇒ Describe roughly when the incident/accident has occurred.

- _____ pun gurai mae desu. (It happened about _____ minutes ago.)

■ Step 4 ⇒ Explain the damage situation. What did the criminal do?

- The number of criminals, their clothes, how they left the scene

- Injuries, what was stolen, etc.

■ Step 5 ⇒ Provide your name, address, and phone number.

- Watashi no namae wa _____, jyusho wa _____, denwa bango wa _____ desu.

(My name is _____, my address is _____, and phone number is _____.)

Telefones de emergência

Número de telefones de emergência

Polícia → Em caso de roubo, delito, acidente de trânsito, etc. disque **110**

* Quando não é urgente, utilize os telefones a seguir:

Delegacia de Polícia de Tsushima TEL 0567-24-0110

<Furtos, delitos e acidentes de trânsito>

■ Procedimento 1 ⇒ O que houve (Responda, informando se trata-se de delito ou acidente)

● Dorobo desu (Roubo) ● Kenka desu (Briga) ● Koutsu jiko desu (Acidente de trânsito)

■ Procedimento 2 ⇒ Informe o local do delito ou do acidente

(Quando souber o endereço)

● Basho wa, Ama-shi _____ desu.
(O endereço é Ama-shi _____.)

(Quando não souber o endereço)

● [Informe o nome de algum edifício, cruzamento, etc. que sirva como referência]
_____ no chikaku desu.
(É próximo de _____.)

■ Procedimento 3 ⇒ Informe a hora aproximada do delito ou do acidente

● _____ pun gurai mae desu. (Aconteceu a uns _____ minutos atrás)

■ Procedimento 4 ⇒ O que houve com o criminoso? Informe as condições do fato

● Informe o número de criminosos, vestimenta e meio de fuga

● Informe o grau da lesão, os materiais roubados

■ Procedimento 5 ⇒ Informe o seu nome, endereço e número de telefone

● Watashi no namae wa _____, jyusho wa _____,
denwa bango wa _____ desu.

(Meu nome é _____, meu endereço é _____, meu telefone é _____.)

紧急电话

紧急电话号码

警察 → 110 被盗、犯罪及交通事故等

※ 非紧急时，请拨打以下电话。

津岛警察署 TEL 0567-24-0110

<被盗、犯罪及交通事故时>

■ 步骤1 ⇒ 发生了什么事？（告知是案件还是事故并描述状况）

● Drobo desu (遇见盗贼) ● Kenka desu (斗殴) ● Kotsu jiko desu (交通事故)

■ 步骤2 ⇒ 告知案件或事故现场的位置

(知道地址の場合)

● Basho wa, Ama-shi _____ desu.
(地点在海部市的_____。)

(不知道地址の場合)

● [标志性建筑物或交叉点等的名称] _____ no chikaku desu.
(在_____的附近。)

■ 步骤3 ⇒ 告知案件或事故发生的大约时间

● _____ pun gurai mae desu. (在_____分钟之前。)

■ 步骤4 ⇒ 告知疑犯的行为及被害的情况

● 疑犯的人数、服装及逃走方式

● 受伤程度及被盗物品

■ 步骤5 ⇒ 告知自己的姓名、地址及电话号码

● Watashi no namae wa _____, jyusho wa _____, denwa bango wa _____ desu.
(我的姓名是_____，地址为_____，电话号码是_____。)

消防・救急 → 119 …… 火事・急病・大ケガなどの場合

※緊急時以外で電話をする場合は、次に電話してください。

海部東部消防署 TEL 052 - 442 - 0119

< 火災・急病・大ケガの場合 >

■ 手順1 ⇒ 用件を伝えます

- 火事です _____ が燃えています。
- 救急です (大ケガです、急病です)

■ 手順2 ⇒ 位置情報を伝えます (火災の発生現場など)

(住所がわかる場合)

- 場所は、あま市 _____ です。

(住所がわからない場合)

- [目印となる建物・交差点などの名前] _____ の近くです。

■ 手順3 ⇒ ケガ人の有無、救急患者の容体

- ケガ人や逃げ遅れた人はいませんか？
- 救急患者のケガ・病状は、どのようですか？

■ 手順4 ⇒ 自分の名前・住所・電話番号を伝えます

- 私の名前は _____、住所は _____、電話番号は _____ です。



※その他、急病・大ケガの場合は、患者の数・性別・年齢 (大人・子ども・幼児などの区別) を伝えてください。

※軽い病気やケガのときは、救急車を使わないでください。

Fire and first aid → 119 ... Fire, sudden illness, severe injuries, etc.

* Call the numbers listed below if it is not an emergency.

Ama Tobu Fire Department TEL 052-442-0119

< Fire, sudden illness, and severe injury >

■ Step 1 ⇒ Describe what has happened.

- Kaji desu. _____ ga moeteimasu. (There is a fire. _____ is burning.)
- Kyukyu desu. (I need an ambulance (for severe injury, sudden illness, etc.).)

■ Step 2 ⇒ Describe the location (of fire, etc.).

(When you know the address)

- Basho wa, Ama-shi _____ desu.
(The location is _____ in Ama City.)

(When you do not know the address)

- [Landmark or intersection name] _____ no chikaku desu.
(The location is near _____.)

■ Step 3 ⇒ Describe whether there is anyone injured, condition of an emergency patient, etc.

- There is someone injured, someone failed to escape, etc.
- How an emergency patient is (condition of an injury or illness).

■ Step 4 ⇒ Provide your name, address, and phone number.

- Watashi no namae wa _____, jyusho wa _____, denwa bango wa _____ desu.
(My name is _____, my address is _____, and phone number is _____.)

* In addition to the above, describe the number of patients, sex, and age (adult, child, infant, etc.) in the case of sudden illness and severe injury.

* Do not call an ambulance for minor illness or injury.

Bombeiro, ambulância → Em caso de incêndio, doença repentina, machucado grande, etc. disque **119**

* Quando não é urgente, utilize os telefones a seguir:

Corpo de Bombeiros de Ama Tobu TEL 052-442-0119

<Incêndio, doença repentina, machucado grande>

■ **Procedimento 1** ⇒ **Informe o motivo porque está ligando.**

- Kaji desu. _____ ga moeteimasu. (É um incêndio _____ está queimando)
- Kyukyu desu. (Emergência) (Ookega desu = um machucado grande / Kyubyou desu = doença repentina)

■ **Procedimento 2** ⇒ **Informe sua localização (Local de incêndio, etc.)**

(Quando souber o endereço)

- Basho wa, Ama-shi _____ desu.

(O endereço é Ama-shi _____.)

(Quando não souber o endereço)

- [Informe o nome de algum edifício, cruzamento, etc. que sirva como referência]

_____ no chikaku desu. (É próximo de _____)

■ **Procedimento 3** ⇒ **Informe o número de feridos e o estado dos pacientes que necessitam de primeiros socorros**

- Tem alguém ferido, alguém não conseguiu escapar do incêndio?
- Qual é o estado do machucado/doença do paciente que necessita de primeiros socorros?

■ **Procedimento 4** ⇒ **Informe seu nome, endereço e número de telefone**

- Watashi no namae wa _____, jyusho wa _____,
denwa bango wa _____ desu. (Meu nome é _____,
meu endereço é _____, meu telefone é _____.)

* No caso de doença repentina ou de um machucado grande, informe o número de pacientes, o sexo deles e suas idades (diferenciá-los como adulto, criança, bebê, etc.) e outros dados relevantes.

* Por favor, não use a ambulância em caso de doenças e machucados leves.

消防及急救 → 119 火灾、急诊及重伤等

※ 非紧急时，请拨打以下电话。

海部东部消防署 TEL 052-442-0119

< 火灾、急诊及重伤时 >

■ **步骤 1** ⇒ **告知发生何事**

- Kaji desu. _____ ga moeteimasu. (是火灾, _____ 正在燃烧。)
- Kyukyu desu. (是急救 (是重伤, 或是急诊))

■ **步骤 2** ⇒ **告知位置信息 (火灾的发生地点等)**

(知道地址的情况)

- Basho wa, Ama-shi _____ desu.

(地点在海部市的 _____。)

(不知道地址的情况)

- [标志性建筑物或交叉点等的名称] _____ no chikaku desu.

(在 _____ 的附近。)

■ **步骤 3** ⇒ **告知是否有人受伤及急救患者的伤情**

- 有否伤者和未及逃生者?
- 急救患者的伤情或症状, 其状况怎样?

■ **步骤 4** ⇒ **告知自己的姓名、地址及电话号码**

- Watashi no namae wa _____, jyusho wa _____, denwa bango wa _____ desu.
(我的姓名是 _____, 地址为 _____, 电话号码是 _____。)

※ 其他方面, 若是急诊或重伤, 请告知患者人数、性别和年龄 (成人、儿童及婴幼儿等的区别)。

※ 对于轻微疾病及轻伤, 请避免呼叫救护车。

防災（地震）

日本は、地震の多い国です。特に、あま市が位置する東海地方は、今後、大きな地震が起きる確率が高いといわれています。

地震が起きても、あわてずに、落ち着いて行動してください。

避難所

地震発生により、家屋の倒壊や身の危険を感じたときは、避難所に避難してください。あま市内には、小中学校を中心に、41ヶ所の避難所（→地図 P62）があります。日頃から、最寄りの避難所を調べておくことが大切です。

非常持ち出し袋

地震などの大きな災害が発生した場合、日本国内から救援物資が届くまでに約3日かかるといわれています。この間をしのぐため、各家庭での備えが大切です。非常持ち出し袋を身近な場所に保管し、年に1回以上は点検をしてください。

【準備するもの】

- 貴重品 ● 食料品（3日分） ● 水（3日分） ● 衣類
- 応急医薬品 ● くつ
- 日用品（洗面用具、ティッシュペーパー、懐中電灯、ヘルメットなど）
- その他（コンロ、ビニールシート、ガムテープ、食器など）

家具などの落下・転倒防止対策

金具などを使って、家具などを固定し、家具などの落下や転倒による被害を小さくすることができます。



【問合せ】 あま市役所安全安心課（本庁舎） TEL 052-444-0862

Disaster prevention (earthquake)

Earthquakes frequently occur in Japan. It has been said that there is a high probability of a huge earthquake is expected in the Tokai Region where Ama City is located.

If an earthquake occurs, please try to behave calmly without panicking.

Shelter

If your house is damaged or you feel unsafe when an earthquake occurs, please move to a shelter. There are 41 shelters in Ama City, such as at elementary schools or junior high schools (→ Map P63). It is recommended that you routinely check shelters near your place.

Emergency bag

It is said that it will take about 3 days until relief supplies are delivered from all over Japan when a major disaster such as an earthquake occurs. To survive for these 3 days, preparation in each household is important.

Keep an emergency bag in an easily accessible location and check it at least once a year.

【What you need】

- Valuables ● Food (for 3 days) ● Drinking water (for 3 days)
- Clothes ● Medical supplies for first aid ● Shoes
- Daily necessities (toiletries, Kleenex, flashlight, helmet, etc.)
- Others (portable cooking stove, vinyl sheet, packing tape, tableware, etc.)

Measure to prevent furniture etc. falling or toppling over

When furniture etc. is secured with brackets etc., damage caused by furniture falling or toppling can be minimized.

【Contact】
Safety and Relief Section, Ama City office (Main office) TEL 052-444-0862

Prevenção de desastre (Terremoto)

O Japão é um país onde ocorrem muitos terremotos. Principalmente, dizem que a região Tokai onde se localiza a cidade de Ama é uma região com alta probabilidade de ocorrer terremotos de grande magnitude daqui para frente. Mesmo que ocorra um terremoto, não se desespere, e procure agir com tranquilidade.

Locais de refúgio

Quando sinta o perigo físico ou haja a possibilidade da casa desabar devido ao terremoto, procure evacuar a sua casa e buscar um local de refúgio. Na cidade de Ama, há 41 locais de refúgio (→ Mapa P64) e os principais locais são as escolas primárias e ginásias. Procure manter-se informado sobre os locais de refúgio mais próximos à sua residência.

Kit de emergência

Caso ocorra um terremoto ou um outro desastre, geralmente leva cerca de três dias para chegar os produtos e suprimentos enviados de todo o Japão. Para manter-se neste período, é importante que cada família se prepare. Mantenha o kit de emergência num lugar de fácil acesso para retirá-lo imediatamente e faça uma inspeção uma vez ou mais por ano.

【Materiais a preparar】

- Artigos de valor ● Produtos alimentícios (para três dias) ● Água potável (para três dias)
- Roupas ● Remédios de primeiros socorros ● Sapatos
- Produtos cotidianos (artigos de higiene pessoal, lenços de papel, lanterna, capacete, etc.)
- Outros (fogão portátil, lona, fita crepe, pratos, etc.)

Medidas preventivas contra a queda de móveis

Poderá minimizar os prejuízos decorrentes de queda de móveis, etc. fixando-os com ganchos, etc.

【Local para contato】

Departamento de Segurança e Proteção da Prefeitura Municipal de Ama (Edifício principal) TEL 052-444-0862

防灾（地震）

日本属于地震的多发国家。特别是海部市位处的东海地区，被认为今后发生大地震的机率很高。即便发生地震，也不要慌张，务必沉着冷静地采取应有的行动。

避难所

地震时，若感觉到有房屋倒塌或人身安全上的危险，应前往避难所进行避难。在海部市内，以小学和中学为中心，共有 41 处避难场所（→ 地图 P65）。平时就应事先记住距离最近的避难所，这是很重要的。

救生袋

发生地震等大灾害时，从全国各地发来救援物资并到达灾区，约需费时 3 天。为了度过这段时间，各家各户皆应有救生袋，这是很重要的。

救生袋应保管于触手可及的场所，且应每年 1 次以上进行查点。

【应准备的物品】

- 贵重品 ● 食物（3 天的用量） ● 水（3 天的用量） ● 衣物类 ● 应急药品 ● 鞋子
- 日用品（洗漱用品、纸巾、手电筒及头盔等）
- 其他（小型炉具、塑料布、胶带及餐具等）

家具等的摔落和翻倒防止措施

通过使用金属件等对家具等进行的加固，可将因家具等的摔落和翻倒而造成的损失抑制在最小限度。

【咨询窗口】 海部市政府安全安心课（总部行政楼） TEL 052-444-0862

防災（風水害）

あま市が位置する海部地方は、海拔0m地帯（海水面より土地の高さが低いところ）となっています。これまでもたびたび台風や集中豪雨などによる風水害を受けています。

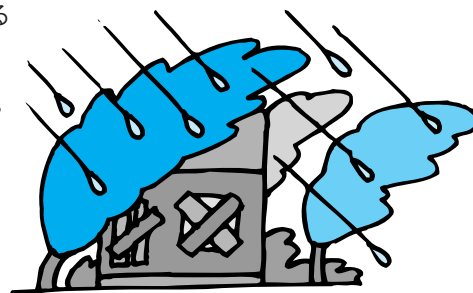
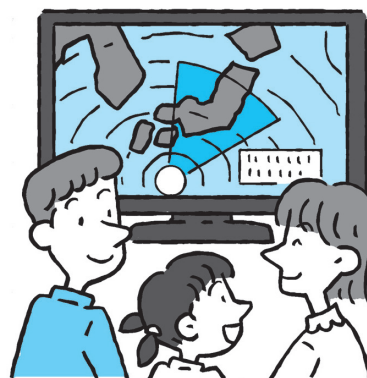
地震と同じように、台風や集中豪雨は、私たちの暮らしに大きな被害をもたらします。日頃から災害に対する備えと知識を身につければ、被害を最小限におさえることができます。

避難などと呼びかける情報が発表されたときは、できるだけ早く指定された避難所へ避難してください。

避難指示*、避難勧告*は、テレビ・ラジオなどの報道機関やあま市ウェブサイト、広報車で市民のみなさんにお知らせします。

* 避難指示 …………… 「住んでいる人などに地域外へ逃げることを強くもとめること。（避難勧告より危ないです。）

* 避難勧告 …………… 「住んでいる人などに地域外へ逃げることをすすめること。



【問合せ】 あま市役所安全安心課（本庁舎） TEL 052-444-0862

Disaster prevention (storm and flood damage)

The Ama region where Ama City is located is at sea level (area where the elevation of the land is lower than the sea surface), and has often suffered storm and flood damage due to typhoons, local downpours, etc.

Similarly to an earthquake, typhoons and local downpours cause great disruption to our daily life. If we routinely prepare for and learn about these disasters, we can minimize this disruption.

If information or an order for evacuation is issued, move to the specified shelter immediately.

You will be notified of an evacuation order* or advisory* via news organizations on television or radio, on Ama City's website, or information broadcast vehicles.

*Evacuation order…………… To strongly request local residents etc. to leave the specified area.

*Evacuation advisory…………… To advise local residents etc. to leave the specified area.

【Contact】

Safety and Relief Section, Ama City office (Main office)

TEL 052-444-0862

Prevenção de desastres (Ventos e inundações)

A região de Ama onde se localiza a cidade de Ama está à altura do mar (região onde a altura da superfície terrestre está abaixo do nível do mar). Até agora têm sofrido frequentemente com os danos causados pelos vendavais e inundações decorrentes de tufões, chuvas torrenciais localizadas e outros desastres

Assim como um terremoto, os tufões e as chuvas torrenciais localizadas causam grandes estragos à nossa vida cotidiana. Poderá minimizar os prejuízos, adquirindo conhecimentos e se preparando regularmente contra os desastres.

Quando seja anunciada a evacuação, refugie-se imediatamente ao local designado.

Ordem de evacuação obrigatória* ou Ordem de evacuação voluntária* é divulgada a todos os moradores através da televisão, rádio ou outro meio de comunicação, portal da prefeitura municipal de Ama e veículos de divulgação.

*Ordem de evacuação obrigatória Ordem aos moradores para se deslocarem para fora da área de perigo.

*Ordem de evacuação voluntária Recomendação aos moradores para se deslocarem para fora da área de perigo.

【Local para contato】

Departamento de Segurança e Proteção da Prefeitura Municipal de Ama (Edifício principal) TEL 052-444-0862

防灾（风灾及水灾）

海部市位处的海部地区属于零海拔地带（地面的高度低于海平面），以往曾屡次遭受到台风和集中暴雨等的风灾水灾的侵害。

与地震一样，台风和集中的暴雨会给我们的生活造成巨大的损失。若大家在平时就应对灾害有备无患并掌握其知识，以便将损失抑制在最小限度。

在收到呼吁避难等的信息时，请迅速前往指定的避难所进行避难。

对于避难指示* 和避难劝告*，则通过电视台和电台等媒体或海部市的网站及宣传车向全体市民进行通知。

* 避难指示 强烈要求居住在该地区的人员尽快撤离

* 避难劝告 建议居住在该地区的人员尽快撤离

【咨询窗口】 海部市政府安全安心课（总部行政楼） TEL 052-444-0862

9. その他

国際交流

○あま市国際交流協会

あま市国際交流協会では、在住外国人の支援や国際交流活動を行っています。また、協会のウェブサイトでは、生活情報や国際交流に関するイベント情報をお知らせしています。

【所在地】 あま市役所企画政策課内 **TEL:090-9900-7930**
 【問合せ先】 あま市国際交流協会 ~~TEL:090-3932-5931~~
 【ウェブサイト】 <http://acia.blog16.jp>



日本語教室

○日本語教室

あま市では、在住外国人のために、国際交流協会などが、日本語教室を開催しています。

【開催日時・場所】 [水曜日] 午前10時～午前11時30分 甚目寺公民館
 午後7時～午後8時30分 甚目寺公民館
 [木曜日] 午後6時30分～午後7時30分 美和情報ふれあいセンター
 [土曜日] 午前10時～午前11時30分 甚目寺公民館
 [日曜日] 午前10時～午前11時30分 甚目寺公民館

【問合せ先】 あま市国際交流協会 ~~TEL:090-3932-5931~~
 ※事前にお問い合わせください。 **TEL:090-9900-7930**

9. Others

International exchange

○Ama City International Exchange Association

The Ama City International Exchange Association supports foreign residents and conducts international exchange activities. Visit their websites to find information about daily life or events for international exchange.

【Location】 Ama City Planning Policy Section **TEL:090-9900-7930**
 【Contact】 Ama City International Exchange Association ~~TEL:090-3932-5931~~
 【Website】 <http://acia.blog16.jp>

Japanese language class

○Japanese language class

Japanese language classes are held by the International Exchange Association etc. for foreign residents in Ama City.

【Date and location】 [Wednesday] 10:00 – 11:30 Jimokuji Public Hall
 19:00 – 20:30 Jimokuji Public Hall
 [Thursday] 18:30 – 19:30 Miwa Joho Fureai Center
 [Saturday] 10:00 – 11:30 Jimokuji Public Hall
 [Sunday] 10:00 – 11:30 Jimokuji Public Hall

【Contact】 Ama City International Exchange Association ~~TEL:090-3932-5931~~

* Please contact us in advance.

TEL:090-9900-7930

9. Outros

Intercâmbio internacional

○ Associação Internacional da Cidade de Ama

A Associação Internacional da Cidade de Ama apóia os estrangeiros que vivem na cidade e realiza atividades de intercâmbio internacional. Acesse o home page da Associação e verifique as informações sobre a vida cotidiana, eventos de intercâmbio internacional, etc.

【Localização】	Divisão de política de planejamento da cidade de Ama		
【Local para contato】	Associação Internacional da Cidade de Ama	TEL: 090-3932-5934	
【Portal eletrônico】	http://acia.blog16.jp		TEL: 090-9900-7930

Aulas de japonês

○ Aulas de japonês

Na cidade de Ama, são realizadas aulas de japonês para todos os estrangeiros residentes através da Associação Internacional.

【Dia, horário e local】	〔Quartas-feiras〕	10h00 às 11h30	Centro Comunitário de Jimokuji
		19h00 às 20h30	Centro Comunitário de Jimokuji
	〔Quintas-feiras〕	18h30 às 19h30	Miwa Joho Fureai Center
	〔Sábados〕	10h00 às 11h30	Centro Comunitário de Jimokuji
	〔Domingos〕	10h00 às 11h30	Centro Comunitário de Jimokuji

【Local para contato】 Associação Internacional da Cidade de Ama ~~TEL: 090-3932-5934~~

* Entre em contato conosco com antecedência.

TEL: 090-9900-7930

9. 其他

国际交流

○ 海部市国际交流协会

在海部市的国际交流协会，举办有在住外国人的支援及国际交流活动。且，在协会的网站登载有生活信息及国际交流相关的活动举办信息，欢迎参加此类活动。

【所在地】	海部市政府企划政策课	TEL: 090-9900-7930
【咨询窗口】	海部市国际交流协会	TEL: 090-3932-5934
【网站】	http://acia.blog16.jp	

日语教室

○ 日语教室

在海部市，由国际交流协会等牵头举办有针对全体在住外国人的日语教室。

【举办时间和场所】	〔周三〕	上午 10 点~上午 11 点 30 分	甚目寺公民馆
		下午 7 点~下午 8 点 30 分	甚目寺公民馆
	〔周四〕	下午 6 点 30 分~下午 7 点 30 分	美和信息交流中心
	〔周六〕	上午 10 点~上午 11 点 30 分	甚目寺公民馆
	〔周日〕	上午 10 点~上午 11 点 30 分	甚目寺公民馆

【咨询窗口】 海部市国际交流协会 ~~TEL: 090-3932-5934~~

※ 请事先咨询为盼。

TEL: 090-9900-7930

生活情報・相談

(1) 生活情報

外国人が日本で生活するために必要な情報を、多言語でお知らせしています。

【ウェブサイト】 公益財団法人 愛知県国際交流協会 <http://www2.aia.pref.aichi.jp>

【ウェブサイト】 財団法人 自治体国際化協会 多言語生活情報のページ <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(2) 相談など

○在住外国人相談窓口

外国籍市民の生活上の心配ごとや市政に関する相談に応じています。

【問合せ先】 あま市国際交流協会 ~~TEL: 090-3932-5931~~ TEL: 090-9900-7930

あま市役所企画政策課 TEL: 052-444-1712

○医療通訳

外国人が医療を受ける場合の通訳者の派遣、電話通訳、紹介状などの翻訳業務などを行っています。

【ウェブサイト】 あいち医療通訳システム推進協議会

<http://www.aichi-iryoku-tsuyaku-system.com/>

○労働相談

労働条件（賃金、解雇、年次有給休暇など）に関する相談を外国語で行っています。

【問合せ先】 愛知労働局 TEL: 052-972-0253

※詳細は、事前にお問い合わせください。



Living information and consultation

(1) Living information

Living information useful for foreign residents to live in Japan is provided in many languages.

【Website】 Aichi International Association

<http://www2.aia.pref.aichi.jp>

【Website】 Living Guide page provided by the Council of Local Authorities for International Relations

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(2) Consultation

○ Counseling service desk

Consultation about concerns in daily life, municipal administration, etc. is provided for foreign citizens.

【Contact】 Ama City International Exchange Association ~~TEL: 090-3932-5931~~ TEL: 090-9900-7930

Ama City Planning Policy Section TEL: 052-444-1712

○ Medical interpreter

You may ask for an interpreter to accompany you, interpretation service over telephone, translation of a letter of introduction, etc. when you undergo medical treatment.

【Website】 Aichi Medical Interpretation System

<http://www.aichi-iryoku-tsuyaku-system.com/>

○ Labor counseling

Consultation services about working conditions (wages, dismissal, annual paid vacation, etc.) are available in foreign languages.

【Contact】 Aichi Labour Bureau TEL: 052-972-0253

* Please contact us in advance for details.

Informações e consultas sobre a vida cotidiana

(1) Informações sobre a vida cotidiana

Oferece muitas informações em vários idiomas sobre a vida cotidiana necessárias para os estrangeiros que vivem no Japão.

【Portal eletrônico】 Fundação de interesse público Associação Internacional de Aichi
<http://www2.aia.pref.aichi.jp>

【Portal eletrônico】 CLAIR (Conselho de Autoridades Locais para Relações Internacionais)
 Página de informações sobre a vida cotidiana em vários idiomas
<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(2) Assessoramento

○ Balcão de consultas aos cidadãos

TEL: 090-9900-7930

Consultas aos cidadãos estrangeiros sobre preocupações cotidianas e sobre serviços administrativos.

【Local para contato】 Associação Internacional da Cidade de Ama ~~TEL: 090-9932-5934~~
 Divisão de política de planejamento da cidade de Ama TEL: 052-444-1712

○ Intérprete nas consultas médicas

Aos estrangeiros que necessitem de tratamento médico, são oferecidos serviços de envio de intérprete, tradução por telefone, tradução de carta de recomendação médica, etc.

【Portal eletrônico】 Sistema de Tradução Médica de Aichi
<http://www.aichi-iryu-tsuyaku-system.com/>

○ Consultas trabalhistas

Oferece-se assessoramento em língua estrangeira sobre condições de trabalho (salário, demissão, descanso anual remunerado, etc.)

【Local para contato】 Secretaria de Trabalho de Aichi TEL: 052-972-0253

* Entre em contato conosco com antecedência para obter detalhes.

生活信息及咨询

(1) 生活信息

以多国语言登载有外国人在日本生活所必要的生活信息。

【网站】 公益财团法人 爱知县国际交流协会 <http://www2.aia.pref.aichi.jp>

【网站】 财团法人 自治体国际化协会 多国语言生活信息网页 <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(2) 咨询

○ 市民咨询窗口

对外籍市民生活中的担心事及市政相关事宜提供咨询。

【咨询窗口】 海部市国际交流协会 ~~TEL: 090-9932-5934~~ TEL: 090-9900-7930
 海部市政府企划政策课 TEL: 052-444-1712

○ 医疗口译

提供外国人接受医疗时的口译员的派遣、电话口译及介绍信翻译等业务。

【网站】 爱知医疗口译系统推进协议会 <http://www.aichi-iryu-tsuyaku-system.com/>

○ 劳动咨询

用外语提供劳动条件（薪资、解雇及带薪年假等）的相关咨询。

【咨询窗口】 爱知劳动局 TEL: 052-972-0253

※请事先咨询为盼。

地図（公共施設・避難所）

（1）避難所とは

避難所とは、地震、洪水などの災害時に避難する、あま市の施設です。自宅、職場から避難所まで実際に歩いてみて、安全で避難しやすい道を確認しましょう。

（2）避難所開設条件

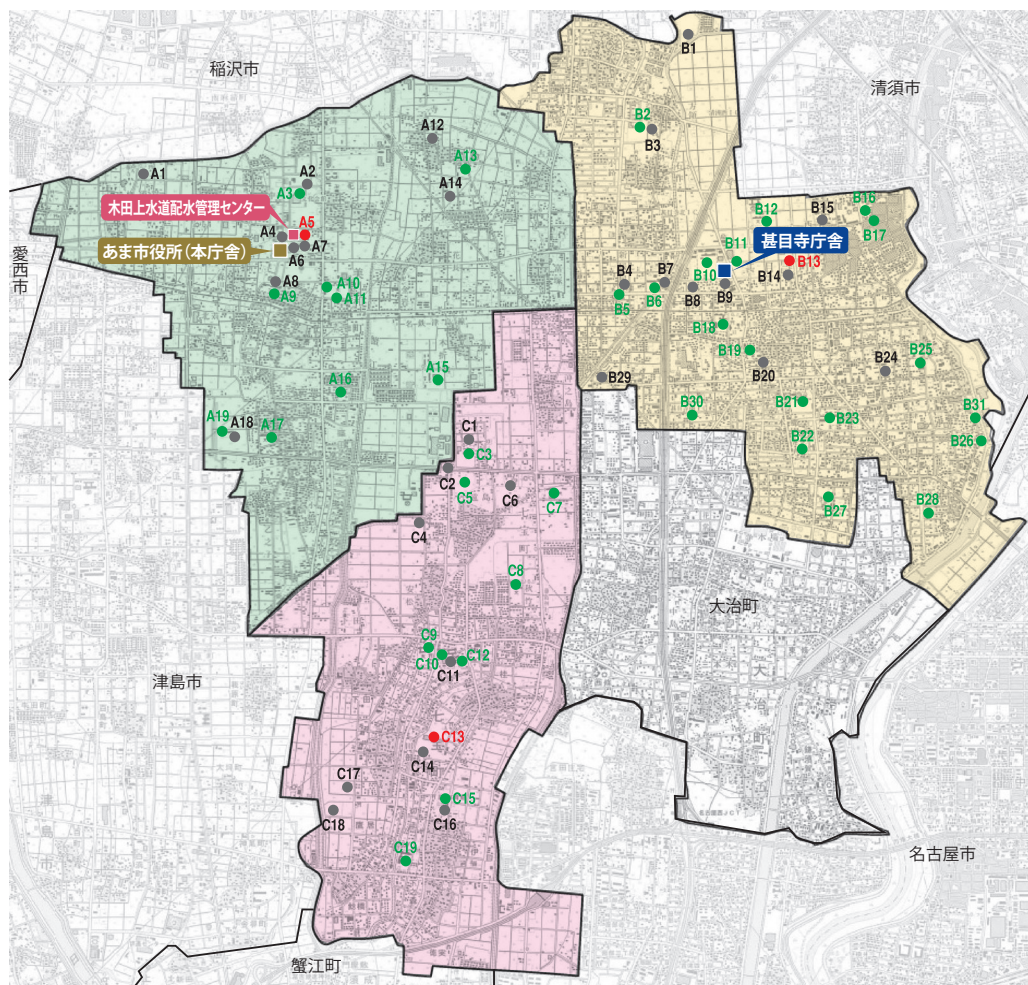
避難所は、災害の状況に応じて開設されます。避難所は、地域を限定するものではありませんので、緊急時には開設されている最寄りの避難所に避難してください。

○最も早い段階で開設される避難所（●色の施設）

大雨警報などの警報発令時に開設されます。

○災害の状況に応じて開設される避難所（●色の施設）

災害対策本部が設置されたときに、災害発生の危険度（可能性）に応じて開設されます。



1. 市役所

- 本庁舎
- 基目寺庁舎

2. 会館等

- C2 七宝産業会館
- C5 七宝焼アートヴィレッジ
- A3 美和文化会館
- B19 基目寺会館

3. 公民館・生涯学習施設

- C10 七宝公民館
- A6 美和公民館
- B11 基目寺公民館
- C2 七宝郷土資料館
(七宝産業会館東隣)
- A7 美和歴史民俗資料館
- A3 美和図書館(美和文化会館)
- A3 美和ふれあいの森
- B19 基目寺歴史民俗資料館
(基目寺会館内)

4. 福祉センター・保健センター等

- C13 七宝保健センター
- C13 七宝総合福祉センター
- A5 美和保健センター
- A5 美和総合福祉センターすみれの里
- B13 基目寺総合福祉会館
- B13 基目寺保健センター
- B17 基目寺老人福祉センター
- B16 人権ふれあいセンター
- B22 本郷憩の家
- B2 森憩の家
- B5 新居屋憩の家
- B8 くすのきの家
- B7 くすのきの家(西館)

5. 保育園

- C4 七宝北部保育園
- A14 正則保育園
- A18 篠田保育園
- B9 昭和保育園
- B20 聖徳保育園
- B26 萱津保育園
- B4 新居屋保育園
- B15 五条保育園
- B24 大花保育園

6. 小学校・中学校

- C12 七宝小学校
- C7 宝小学校
- C19 伊福小学校
- C8 秋竹小学校
- A9 美和小学校
- A13 正則小学校
- A17 篠田小学校
- A15 美和東小学校
- B18 基目寺小学校
- B23 基目寺南小学校
- B12 基目寺東小学校
- B6 基目寺西小学校
- C9 七宝中学校
- C3 七宝北中学校
- A11 美和中学校
- B10 基目寺中学校
- B21 基目寺南中学校

7. スポーツ施設

- C15 七宝総合体育館
- C14 七宝グラウンド
- C18 七宝鷹居グラウンド
- C1 七宝テニスコート
- C17 川部ゲートボール場
- C6 宝ゲートボール場
- C16 七宝プール
- A2 美和グラウンド
- A1 峰須賀グラウンド
- A8 美和テニスコート
- A4 美和ゲートボール場
- B14 基目寺総合体育館
(基目寺中学校内)
- B10 基目寺テニスコート
(基目寺中学校内)
- B13 西今宿ゲートボール場
(基目寺総合福祉会館東)
- B3 森グラウンド・森ゲートボール場
- B1 森遊水地グラウンド

8. 児童館

- C11 七宝児童館(七宝小学校北西)
- A16 美和児童館
- B13 基目寺中央児童館
(基目寺総合福祉会館内)
- B22 基目寺南児童館(本郷憩の家)
- B2 基目寺北児童館(森憩の家)
- B5 基目寺西児童館(新居屋憩の家)

9. コミュニティセンター・防災センター等

- A12 正則コミュニティセンター
- A10 美和情報ふれあいセンター
- A19 篠田防災コミュニティセンター
- B28 下萱津コミュニティ防災センター
- B27 坂牧コミュニティ防災センター
- B25 上萱津コミュニティ防災センター
- B29 新居屋防災センター
- B30 基目寺南防災センター
- B31 コミュニティプラザ萱津

Map (public facilities and shelters)

(1) Shelter

Shelters are facilities in Ama City that accommodate residents when a disaster occurs such as an earthquake or flood. It is recommended for you to actually walk from your home to the nearest shelter to determine the safest and most easily accessible route.

(2) Conditions for opening shelters

Shelters are opened according to the severity of a disaster. It is not limited to specific residential areas. Please move to any of the open shelters nearest to your place in an emergency.

- **Shelters that will be opened at the earliest stage (marked with red circles ●)**
Opened when heavy rain warning etc. is officially announced.
- **Shelters that will be opened according to the severity of a disaster (marked with green circles ●)**
Opens according to risks of disasters when headquarters for disaster control is established.

1. City office

- City office main office
- Jimokuji branch office

2. Halls

- C2 Shippo Industry Center
- C5 Shippo Art Village
- A3 Miwa Cultural Hall “Bunkakaikan”
- B19 Jimokuji Kaikan

3. Public halls and lifelong study facilities

- C10 Shippo Public Hall
- A6 Miwa Public Hall
- B11 Jimokuji Public Hall
- C2 Shippo Historical Museum (East of Shippo Industry Center)
- A7 Miwa Historical Museum
- A3 Miwa Library (Miwa Cultural Hall)
- A3 Miwa Fureai No Mori
- B19 Jimokuji Historical Museum (in Jimokuji Kaikan)

4. Welfare center, health center, etc.

- C13 Shippo Health Center
- C13 Shippo Welfare Center
- A5 Miwa Health Center
- A5 Miwa Welfare Center “Sumire No Sato”
- B13 Jimokuji Welfare Hall
- B13 Jimokuji Health Center
- B17 Jimokuji Elderly Citizen’s Welfare Center
- B16 Human Right Consultation Center
- B22 Hongo Ikoi No Ie
- B2 Mori Ikoi No Ie
- B5 Niiya Ikoi No Ie
- B8 Kusunoki House
- B7 Kusunoki House (west building)

5. Nursery schools

- C4 Shippo Hokubu Nursery School
- A14 Masanori Nursery School
- A18 Shinoda Nursery School
- B9 Showa Nursery School
- B20 Shoutoku Nursery School
- B26 Kayazu Nursery School
- B4 Niiya Nursery School
- B15 Gojo Nursery School
- B24 Obana Nursery School

6. Elementary schools and junior high schools

- C12 Shippo Elementary School
- C7 Takara Elementary School
- C19 Ifuku Elementary School
- C8 Akitake Elementary School
- A9 Miwa Elementary School
- A13 Masanori Elementary School
- A17 Shinoda Elementary School
- A15 Miwa Higashi Elementary School
- B18 Jimokuji Elementary School

7. Sports facilities

- C15 Shippo Gymnasium
- C14 Shippo Ground
- C18 Shippo Takai Ground
- C1 Shippo Tennis Court
- C17 Kawabe Gateball Field
- C6 Takara Gateball Field
- C16 Shippo Pool
- A2 Miwa Ground
- A1 Hachisuka Ground

- B23 Jimokuji Minami Elementary School
- B12 Jimokuji Higashi Elementary School
- B6 Jimokuji Nishi Elementary School
- C9 Shippo Junior High School
- C3 Shippo Kita Junior High School
- A11 Miwa Junior High School
- B10 Jimokuji Junior High School
- B21 Jimokuji Minami Junior High School

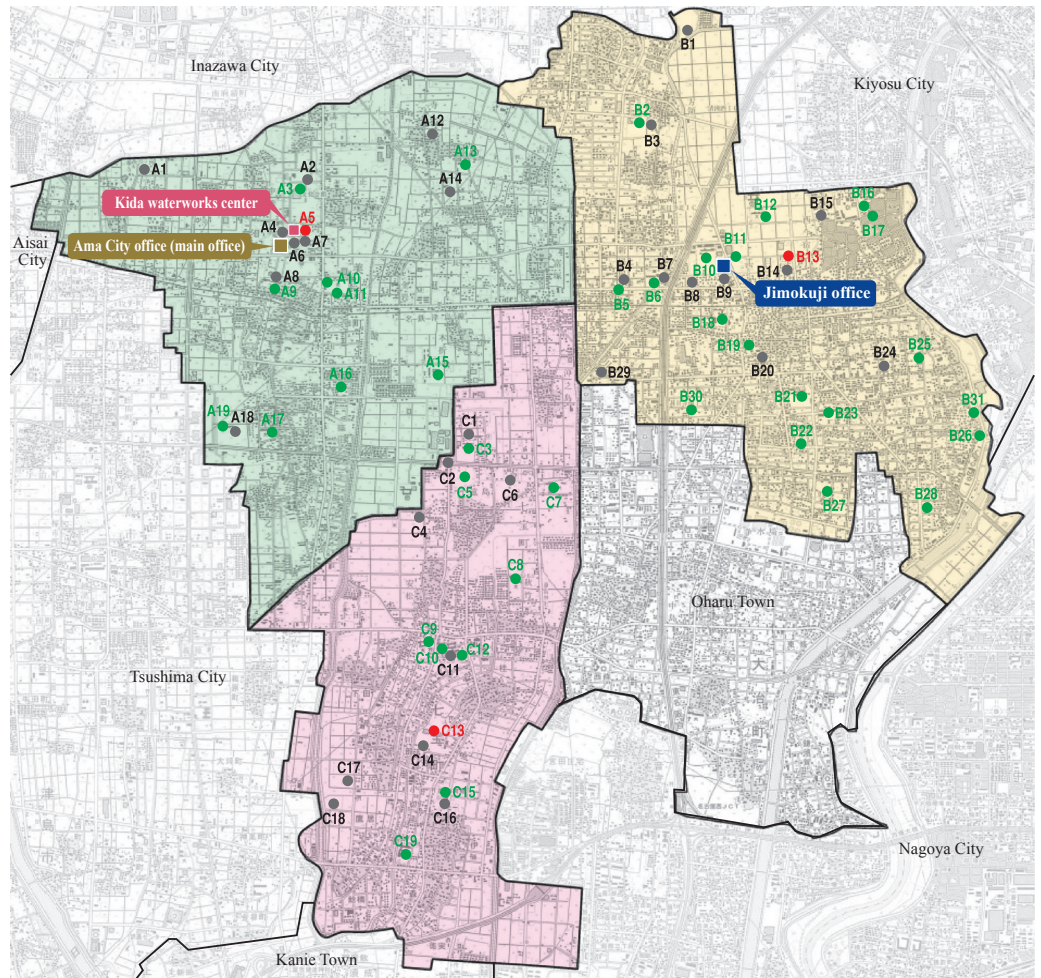
- A8 Miwa Tennis Court
- A4 Miwa Gateball Field
- B14 Jimokuji Gymnasium (north-west of Shippo Elementary School)
- B10 Jimokuji Tennis Court (in Jimokuji Junior High School)
- B13 Nishi Imajuku Gateball Field (east of Jimokuji General Welfare Hall)
- B3 Mori Ground, Mori Gateball Field
- B1 Mori Anti-flood Pond Ground

8. Children’s houses

- C11 Shippo Children’s House (north-west of Shippo Elementary School)
- A16 Miwa Children’s House
- B13 Jimokuji Chuo Children’s House (in Jimokuji General Welfare Hall)
- B22 Jimokuji Minami Children’s House (Hongo Ikoi No Ie)
- B2 Jimokuji Kita Children’s House (Mori Ikoi No Ie)
- B5 Jimokuji Nishi Children’s House (Niiya Ikoi No Ie)

9. Community center, disaster prevention center, etc.

- A12 Masanori Community Center
- A10 Miwa Joho Fureai Center
- A19 Shinoda Disaster Prevention Community Center
- B28 Shimokayazu Community Disaster Prevention Center
- B27 Sakamaki Community Disaster Prevention Center
- B25 Kamikayazu Community Disaster Prevention Center
- B29 Niiya Disaster Prevention Center
- B30 Jimokuji Minami Disaster Prevention Center
- B31 Community Plaza Kayazu



Mapa (Instituições públicas / Locais de refúgio)

(1) O que são locais de refúgio

Os locais de refúgio são os estabelecimentos municipais de Ama para refugiar nos desastres como terremotos, inundação, etc. Verifique as rotas mais seguras para se refugiar, procurando caminhar da sua casa e do seu trabalho até o local de refúgio.

(2) Condições para instalação de locais de refúgio

Os locais de refúgio serão implantados de acordo com as condições do desastre. Estes locais não são restritos à comunidade local, por isso numa eventual emergência, procure se refugiar num local de refúgio mais próximo.

- **Locais de refúgio que serão implantados nos primeiros estágios de emergência (●estabelecimentos em vermelho)**

Estes locais são implantados assim que o alerta de chuva forte é anunciado.

- **Locais de refúgio que serão implantados conforme as condições do desastre (●estabelecimentos em verde)**
Quando uma central de medidas contra desastres é instalada, estas etapas são implantadas conforme o risco do desastre.

1. Prefeitura municipal

- Edifício principal
- Subsede Municipal de Jimokuiji

2. Salões e casas de cultura

- C2 Salão Industrial de Shippo
- C5 Shippo Art Village
- A3 Casa da Cultura de Miwa
- B19 Salão de Jimokuiji

3. Centros comunitários e instalações de aprendizagem contínua

- C10 Centro Comunitário de Shippo
- A6 Centro Comunitário de Miwa
- B11 Centro Comunitário de Jimokuiji
- C2 Museu de História de Shippo (Ao lado leste do Salão Industrial Shippo)
- A7 Museu de História e Folclore de Miwa
- A3 Biblioteca Pública Municipal de Miwa (Casa da Cultura de Miwa)
- A3 Miwa Fureai no Mori
- B19 Museu de História e Folclore de Jimokuiji (Dentro do Salão de Jimokuiji)

4. Centros de bem-estar/Postos de saúde, etc.

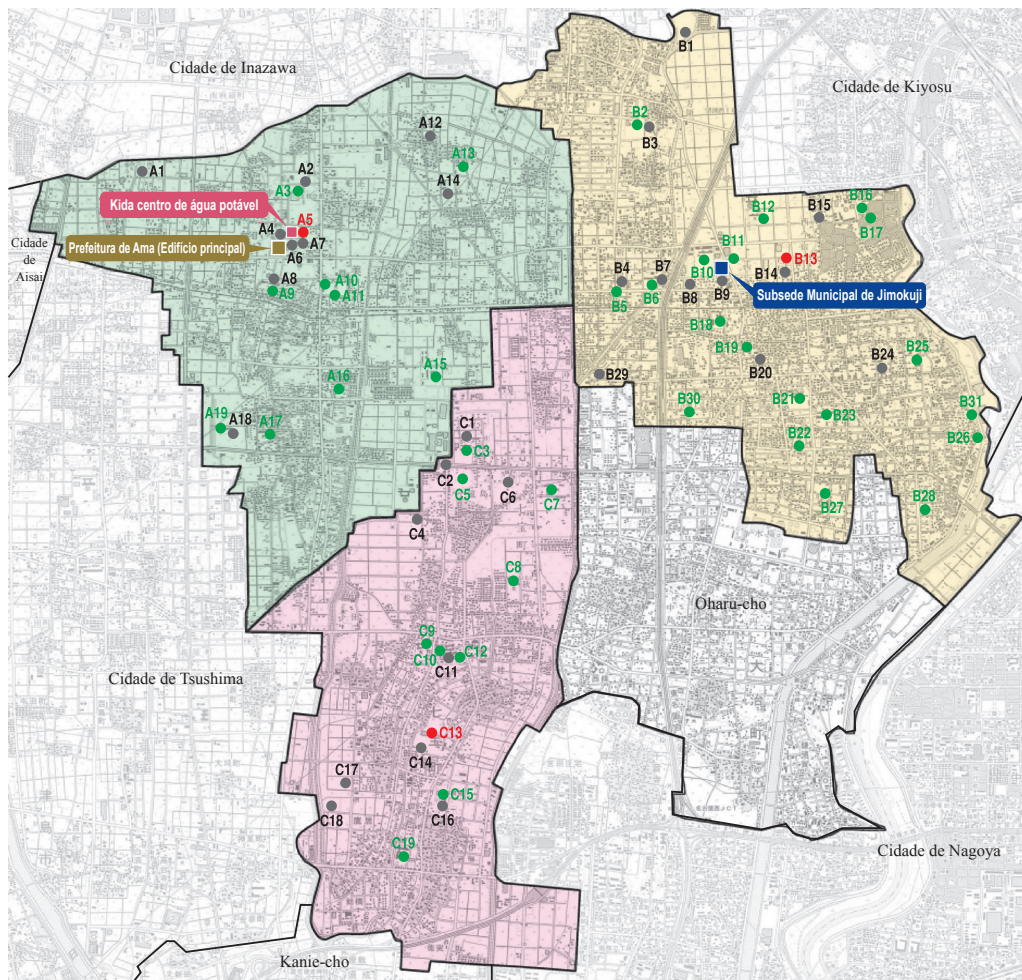
- C13 Posto de Saúde de Shippo
- C13 Centro de Bem-estar Geral de Shippo
- A5 Posto de Saúde de Miwa
- A5 Centro de Bem-estar Geral de Miwa Sumire no Sato
- B13 Salão de Bem-estar Geral de Jimokuiji
- B13 Posto de Saúde de Jimokuiji
- B17 Seção de Bem-estar de Idosos de Jimokuiji
- B16 Jinken Fureai Centro
- B22 Hongo Ikoi no le
- B2 Mori Ikoi no le
- B5 Niya Ikoi no le
- B8 Kusunoki no le
- B7 Kusunoki no le (prédio oeste)

5. Creches

- C4 Creche Shippo Hokubu
- A14 Creche Masanori
- A18 Creche Shinoda
- B9 Creche Showa
- B20 Creche Shoutoku
- B26 Creche Kayazu
- B4 Creche Niya
- B15 Creche Gojo
- B24 Creche Ohana

6. Escolas primárias e ginásiais

- C12 Escola Primária Shippo
- C7 Escola Primária Takara
- C19 Escola Primária Ifuku
- C8 Escola Primária Akitake
- A9 Escola Primária Miwa
- A13 Escola Primária Masanori
- A17 Escola Primária Sinoda
- A15 Escola Primária Miwa Higashi



- B18 Escola Primária Jimokuiji
- B23 Escola Primária Jimokuiji Minami
- B12 Escola Primária Jimokuiji Higashi
- B6 Escola Primária Jimokuiji Nishi
- C9 Escola Ginásial Shippo
- C3 Escola Ginásial Shippo Kita
- A11 Escola Ginásial Miwa
- B10 Escola Ginásial Jimokuiji
- B21 Escola Ginásial Jimokuiji Minami

7. Instalações esportivas

- C15 Ginásio poliesportivo de Shippo
- C14 Campo de Shippo
- C18 Campo de Shippo Takai
- C1 Quadra de ténis de Shippo
- C17 Campo de gateball de Kawabe
- C6 Campo de gateball de Takara
- C16 Piscina de Shippo
- A2 Campo de Miwa
- A1 Campo de Hatusuka

- A8 Quadra de ténis de Miwa
- A4 Campo de gateball de Miwa
- B14 Ginásio poliesportivo de Jimokuiji
- B10 Quadra de ténis de Jimokuiji (Dentro da Escola Ginásial Jimokuiji)
- B13 Campo de gateball de Nishiimajuku (Lado leste do Salão de Bem-estar Geral de Jimokuiji)
- B3 Campo Mori/Campo de gateball Mori
- B1 Campo do Açude Mori

8. Casas de crianças

- C11 Casa da Criança de Shippo (Lado noroeste da Escola Primária Shippo)
- A16 Casa da Criança de Miwa
- B13 Casa da Criança de Jimokuiji Chuo (Dentro do Salão de Bem-estar Geral de Jimokuiji)
- B22 Casa da Criança de Jimokuiji Minami (Hongo Ikoi no le)
- B2 Casa da Criança de Jimokuiji Kita (Mori Ikoi no le)
- B5 Casa da Criança de Jimokuiji Nishi (Niya Ikoi no le)

9. Centros comunitários, centros de prevenção de desastres, etc.

- A12 Centro Comunitário Masanori
- A10 Miwa Joho Fureai Center
- A19 Centro Comunitário de Prevenção de Desastres Shinoda
- B28 Centro Comunitário de Prevenção de Desastres Shimokayazu
- B27 Centro Comunitário de Prevenção de Desastres Sakamaki
- B25 Centro Comunitário de Prevenção de Desastres Kamikayazu
- B29 Centro de Prevenção de Desastre sNiya
- B30 Centro de Prevenção de Desastres Jimokuiji Minami
- B31 Community Plaza Kayazu

地图（公共设施及避难所）

（1）何为避难所

避难所指的是在发生地震或洪水等灾害时可用于避难的海部市的设施。请从自己的住宅及工作单位到避难所为止实际地走走看，以选定安全且易于到达的路线。

（2）避难所的开放条件

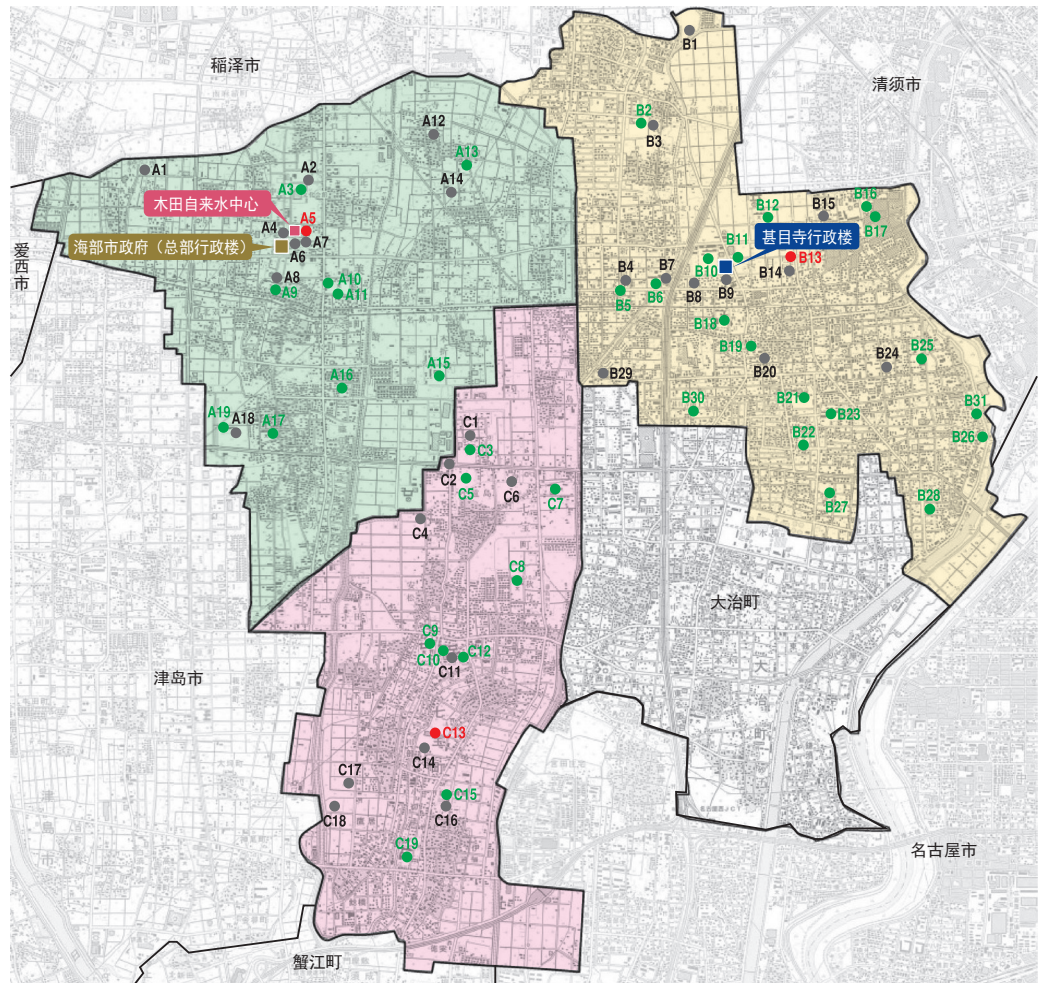
根据灾害的规模来决定是否开放避难所。由于避难所对避难者的属地没有限制，因此，在紧急时，请前往最近的开放避难所进行避难。

○第一时间开放的避难所（●色设施）

在发出暴雨警报等之际进行开放。

○根据灾害的规模而开放的避难所（●色设施）

设立灾害对策本部后，根据灾害发生的风险进行开设。



1. 市政府

- 总部行政楼
- 基目寺行政楼

2. 会馆等

- C2 七宝产业会馆
- C5 七宝烧艺术村
- A3 美和文化会馆
- B19 基目寺会馆

3. 公民馆及生涯学习设施

- C10 七宝公民馆
- A6 美和公民馆
- B11 基目寺公民馆
- C2 七宝乡土资料馆
(七宝产业会馆东侧)
- A7 美和历史民俗资料馆
- A3 美和图书馆 (美和文化会馆)
- A3 美和交流之森
- B19 基目寺历史民俗资料馆
(基目寺会馆内)

4. 福利中心及保健中心等

- C13 七宝保健中心
- C13 七宝综合福利中心
- A5 美和保健中心
- A5 美和综合福利中心紫花地丁之故里
- B13 基目寺综合福利会馆
- B13 基目寺保健中心
- B17 基目寺老人福利中心
- B16 人权交流中心
- B22 本乡休息之家
- B2 森休息之家
- B5 新居屋休息之家
- B8 樟树之家
- B7 樟树之家 (西馆)

5. 保育园

- C4 七宝北部保育园
- A14 正则保育园
- A18 篠田保育园
- B9 昭和保育园
- B20 圣德保育园
- B26 萱津保育园
- B4 新居屋保育园
- B15 五条保育园
- B24 大花保育园

6. 小学及中学

- C12 七宝小学
- C7 宝小学
- C19 伊福小学
- C8 秋竹小学
- A9 美和小学
- A13 正则小学
- A17 篠田小学
- A15 美和东小学
- B18 基目寺小学
- B23 基目寺南小学
- B12 基目寺东小学
- B6 基目寺西小学
- C9 七宝中学
- C3 七宝北中学
- A11 美和中学
- B10 基目寺中学
- B21 基目寺南中学

7. 体育设施

- C15 七宝综合体育馆
- C14 七宝运动场
- C18 七宝鹰居运动场
- C1 七宝网球场
- C17 川部门球场
- C6 宝门球场
- C16 七宝游泳池
- A2 美和运动场
- A1 蜂须贺运动场
- A8 美和网球场
- A4 美和门球场
- B14 基目寺综合体育馆
- B10 基目寺网球场
(基目寺中学内)
- B13 西今宿门球场
(基目寺综合福利会馆东)
- B3 森运动场、森门球场
- B1 森水地运动场

8. 儿童馆

- C11 七宝儿童馆 (七宝小学西北)
- A16 美和儿童馆
- B13 基目寺中央儿童馆
(基目寺综合福利会馆内)
- B22 基目寺南儿童馆 (本乡休息之家)
- B2 基目寺北儿童馆 (森休息之家)
- B5 基目寺西儿童馆 (新居屋休息之家)

9. 社区中心及防灾中心等

- A12 正则社区中心
- A10 美和信息交流中心
- A19 篠田防灾社区中心
- B28 下萱津社区防灾中心
- B27 坂牧社区防灾中心
- B25 上萱津社区防灾中心
- B29 新居屋防灾中心
- B30 基目寺南防灾中心
- B31 社区广场萱津